

Es fiel ein Reif in der Frühlingsnacht

Text by *Heinrich Heine* (1797-1856), after a folksong

Set by *Charles Tomlinson Griffes* (1884-1920), *Tragödie II*, A11; *Felix Mendelssohn-Bartholdy* (1809-1847), *Es fiel ein Reif*, op. 41, #3; *Clara Wieck-Schumann* (1819-1896), *Volkslied*; *Robert Alexander Schumann* (1810-1856), *Tragödie II*, op. 64, #3b

Es	fiel	ein	Reif	in	der	Frühlingsnacht,
[ʔɛs	fi:l	ʔa:en	ra:ef	ʔɪn	de:ɐ̯	'fry:.lɪŋs,naxt]
There	fell	a	hoarfrost ¹	in	the	spring-night,

Es	fiel	auf	die	zarten	Blaublümelein;
[ʔɛs	fi:l	ʔa:of	di:	'tsar.tən	'ba:o.,bly:.mø.la:en]
it	fell	on	the	delicate	blue-blossoms;

Sie sind verwelket, verdorrt.

Ein Jüngling hatte ein Mädchen lieb;
sie flohen heimlich von Hause fort,
es wusst' weder Vater noch Mutter.

Sie sind gewandert hin und her,
sie haben gehabt weder Glück noch Stern,
sie sind gestorben, verdorben.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!



¹ Hoarfrost is a deposit of interlocking ice crystals (hoar crystals) which forms directly on objects of small diameter freely exposed to the air, such as tree branches, plant stems, and leaf edges.